



ОЗХО

Технический секретариат

International Cooperation and Assistance Division

S/338/2003

25 February 2003

RUSSIAN

Original: ENGLISH

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

**КУРС ПОДГОТОВКИ ПО ЗАЩИТЕ ГРАЖДАНСКОГО НАСЕЛЕНИЯ
ОТ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ
ЛАЗНЕ-БОХДАНЕЦ, ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА
12-16 мая 2003 года**

1. От имени правительства Чешской Республики и Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) Генеральный директор хотел бы предложить государствам - членам ОЗХО представить кандидатуры для участия в курсе подготовки по защите от ХО, который состоится в Институте гражданской обороны, Лазне-Бохданец, Чешская Республика, 12-16 мая 2003 года.
2. Этот курс связан с предложением Чешской Республики согласно статье X Конвенции о химическом оружии (КХО) относительно предоставления помощи и защиты от химического оружия (ХО) и будет организован совместно правительством Чешской Республики и Секретариатом. Этот курс обеспечит подготовку 20 старших инструкторов из государств-членов в области защиты гражданского населения от ХО, обнаружения и дегазации ХО.
3. Основная цель этого курса состоит в оказании содействия другим государствам-членам в их усилиях по созданию базового потенциала защиты от ХО, который будет служить непосредственно их гражданскому населению. Курс будет основываться на богатом опыте Чешской Республики в области защиты гражданского населения от ХО и обеспечит базовую подготовку специалистов и экспертов, которые занимаются или будут заниматься в своих странах вопросами подготовки гражданского населения в области его защиты от ХО.
4. Этот курс главным образом предназначен для кандидатов из государств-членов, которые еще не имеют потенциала в области защиты гражданского населения от ХО. Учитывая задачу этого курса и его технический характер, будет проведен тщательный отбор кандидатов. Участники должны иметь весомый технический опыт, а также хорошо владеть английским языком. Они также должны быть в хорошей физической форме и быть в состоянии носить индивидуальное защитное снаряжение в течение нескольких часов в ходе некоторых практических занятий в рамках курса. Желательно иметь



некоторый практический опыт в области защиты военнослужащих или гражданского населения от ХО.

5. Участники прибывают в воскресенье, 11 мая 2003 года, и отбывают в субботу, 17 мая 2003 года. До поездки в Чешскую Республику участникам следует получить любые требуемые визы (включая транзитные визы). Секретариат рассчитывает, что он сможет покрыть путевые расходы ограниченного числа кандидатов, предложенных государствами-членами. При представлении кандидатур для участия в этом курсе государствам-членам следует указать, является ли такая финансовая поддержка условием их участия. Материалы курса, а также жилье и все питание во время курса будут предоставлены всем участникам. Дополнительная информация относительно жилья, места проведения курса и транспорта будет выпущена для участников позднее.
6. Заинтересованным государствам-членам предлагается заполнить форму для выдвижения кандидатур, которая содержится в приложении 1 к настоящей записке, указав полностью ФИО и адрес кандидата, а также номера факса, телефона и адрес электронной почты, если имеется, указав при этом место работы, а также область(и) деятельности кандидата.
7. Заполненную форму для выдвижения кандидатур и краткую биографию каждого кандидата следует представить в Подотдел помощи и защиты, Отдел международного сотрудничества и помощи, ОЗХО, номер +31 (0)70 416 3209. Кандидатуры следует представить как можно скорее, однако не позднее **7 марта 2003 года** с тем, чтобы у Секретариата ОЗХО и чешских властей было достаточно времени для осуществления необходимых организационных мероприятий.
8. В приложении 2 к настоящей записке содержится предварительный график практикума. Более подробная информация по организационным вопросам будет выпущена после того, как Отдел международного сотрудничества и помощи получит подтверждение от участников относительно их намерения участвовать в курсе.
9. В случае возникновения любых проблем в связи с участием кандидата или наличия у государств-членов любых вопросов относительно этого курса можно обращаться в Отдел международного сотрудничества и помощи ОЗХО:

тел.: +31 (0)70 416 3555; 416 3217
факс: +31 (0)70 416 3209
электронная почта: EmergAssistBr@opcw.org.

Приложения: только на английском языке

Приложение 1: Nomination form (Форма для выдвижения кандидатур)
Приложение 2: Tentative Programme (Предварительная программа)

Annex 1

**CHEMICAL WEAPONS CIVIL DEFENCE TRAINING COURSE
LÁZNĚ BOHDANEČ, CZECH REPUBLIC, 12 - 16 MAY 2003**

NOMINATION FORM

To be completed by Member States to propose participants
Please use **BLOCK LETTERS**.

Details of nominee

1. Family name:
2. First name(s):
3. Gender:
4. Date of birth:
5. Present address:
6. Telephone:
7. Fax:
8. E-mail:
9. Nationality:
10. Passport no.:
11. Date of issue:
12. Expiry date:
13. Place of issue:
14. Affiliation:
15. Area(s) of expertise:
16. Nominated by:
17. Signed: Date:

Annex 2

CW CIVIL DEFENCE TRAINING COURSE, 2003
INSTITUTE OF CIVIL PROTECTION, LÁZNĚ BOHDANEČ

TENTATIVE PROGRAMME

Training location for Wednesday: State Office for Nuclear Safety, Prague; for Friday: Rescue and Training Base, Kutná Hora Chemical Laboratory, Kamenice (near Prague)

Legend for all other days: CA = course auditorium; WG = working group

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
08:00	Opening of course	Medical protection against CWs	Departure to Czech National Authority	CW Decontamination	Use of protection, detection, and decontamination equipment in actual conditions: A demonstration
08:30	The Chemical Weapons Convention (CWC) CA	CA	CA	CA	WG
09:30	Coffee break	Coffee break	Coffee break	Coffee break	Coffee break
10:00	Article X of the CWC	Medical protection against CWs: A demonstration WG	Detection of chemical warfare agents	CW decontamination	Demonstration: Continue
11:00	An integrated rescue system: Civil protection in the Czech Republic CA	Respiratory protective equipment: Practical training WG	CA	WG	WG
12:00	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch
14:00	Standard IPE of Czech civil protection CA	Skin protective equipment: Practical training WG	Detection equipment WG	CW decontamination: Practical training WG	Demonstration at a chemical laboratory WG
15:30	Coffee break	Coffee break	Coffee break	Coffee break	Coffee break

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
16.00 17.30	Respiratory protective equipment WG	Skin protective equipment: Practical training WG	Sightseeing tour of Prague WG	CW Decontamination: Practical training WG	Closing session
19.00	Dinner	Dinner	Dinner	Dinner	Dinner

--- 0 ---